

## Актуальні проблеми дискурсології

УДК 811.161.1'42 Долина  
DOI: 10.26565/2227-1864-2020-87-10

### Функции колоративов в поэтической картине мира Вероники Долиной

**Ольга Игоревна Гамали**

кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода и славянской филологии,  
Криворожский государственный педагогический университет  
(просп. Гагарина, 54, Кривой Рог, 50086, Украина);  
e-mail: hamaliolig@gmail.com; <https://orcid.org/0000-0003-0739-1940>

**Ольга Борисовна Каневская**

кандидат педагогических наук, доцент кафедр перевода и славянской филологии  
Криворожский государственный педагогический университет  
(просп. Гагарина, 54, Кривой Рог, 50086, Украина);  
e-mail: o.b.kanevska@rambler.ru; <https://orcid.org/0000-0003-1703-7929>

В статье представлены результаты анализа колоративов в поэтической картине мира одной из наиболее известных современных русских поэтесс-бардов Вероники Долиной, чье творчество наследует традиции русской женской лирики Х века, в частности, поэзии А. Ахматовой и М. Цветаевой. Выявлен набор колоративов, отличающийся разнообразием и совпадающий, в целом, с общеязыковым. Отмечен цветовой дуализм картины мира В. Долиной, борьба в нем светлого и темного, белого и черного. Установлены основные функции колоративов в лирике В. Долиной: художественно-выразительная – описание предметов окружающего мира, явлений природы, внешности персонажей и лирической героини; характеризующая – характеристика чувств, эмоций лирической героини; оценочная – оценка объектов окружающего мира и внутренних переживаний лирической героини; эстетическая – оригинальные авторские трансформации колоративов; смыслообразующая и текстообразующая – превращение предметов и абстрактных понятий, в описание которых добавлен цветовой эпитет, в самостоятельные персонажи стихотворений, наполнение их особым жизненным смыслом. Подчеркивается, что цветковая лексика отражает специфику поэтического мира Вероники Долиной: целостность восприятия, неразрывную связь визуально воспринимаемого предметного мира и мира чувств женской души. Все это позволяет В. Долиной максимально индивидуализировать собственную поэтическую картину мира. Цветовая гамма предметов, которые окружают лирическую героиню, обстоятельства, которые она воспринимает, размышляя о будущем и настоящем, коррелирует с чувствами и эмоциями лирической героини. Перспектива исследования – концептуальный анализ поэтической картины мира В. Долиной.

**Ключевые слова:** поэтическая картина мира, лирика Вероники Долиной, цветковая лексика, состав колоративов, функции колоративов

**Гамали О. И., Каневська О. Б. Функції колоративів у поетичній картині світу Вероніки Долиної**

У статті подано результати аналізу колоративів у поетичній картині світу однієї з найбільш відомих сучасних російських поетес-бардів Вероніки Долиної, чия творчість успадковує традиції російської жіночої лірики ХХ століття, зокрема, поезії А. Ахматової та М. Цветаєвої. Виявлено набір колоративів, що вирізняється різноманітністю та збігається загалом із загальномовним. Зазначено колірний дуалізм картини світу В. Долиної, боротьбу у ньому світлого і темного, білого і чорного. Установлено основні функції колоративів у ліриці В. Долиної: художньо-виразальна – опис предметів навколишнього світу, явищ природи, зовнішності персонажів і ліричної героїні тощо, надання характеристики – характеристика почуттів, емоцій ліричної героїні; оцінна – оцінка об'єктів навколишнього світу і внутрішніх переживань ліричної героїні; естетична – оригінальні авторські трансформації колоративів; смислоутворювальна і текстоутворювальна – перетворення предметів і абстрактних понять, до опису яких додано колірний епітет, на самостійні персонажі віршів, наповнення їх особливим життєвим змістом. Наголошено, що колірна лексика віддзеркалює специфіку поетичного світу Вероніки Долиної: цілісність сприйняття, нероздільний зв'язок предметного світу, що сприймається візуально, та світу почуттів жіночої душі. Усе це дозволяє В. Долині максимально індивідуалізувати власну поетичну картину світу. Колірна гама предметів, що оточують ліричну героїню, обставин, які вона сприймає, розмірковуючи про майбутнє і дійсне, корелює із почуттями й емоціями ліричної героїні. Перспективним напрямом дослідження може бути концептуальний аналіз поетичної картини світу В. Долиної.

**Ключові слова:** поетична картина світу, творчість Вероніки Долиної, колірна лексика, склад колоративів, функції колоративів

**Olga Hamali, Olga Kanevska. The functions of coloratives in the Veronica Dolina's poetic world view**

The article deals with the results of analysis of coloratives in the Veronica Dolina's poetic world view. Veronica Dolina is one of the most famous contemporary Russian poetess-bards. Her creation inherits the traditions of Russian women lyrics of XX century, the poetry by A. Akhmatova and M. Cvetayeva in particular. The collection of the coloratives is identified. The collection of coloratives is diverse and coincides with the common Russian language set. The color dualism of V. Dolina's world view, fight between light

and dark, white and black in particular is marked. The main functions of coloratives in lyric texts by V. Dolina are defined, such as: artistic and expressive that means to describe interior things, natural phenomena, appearance of characters and lyrical heroine; characterizing function that means to characterize lyric heroines' feelings, emotions; evaluation function that means to evaluate interior objects and lyric heroines' internal experience; esthetic function that means the authors' original transformation of coloratives; meaning-making and text-making functions that mean to transformed things and abstract concepts with color epithets into separate poetic characters, to feel them with special original life meaning. It is emphasized that color lexemes represent the V. Dolina's specific poetic world view characteristics such as integrity of perception, an inseparable connection of the perceived visually objective world with the world of woman's soul emotions. All these facts allow to V. Dolina maximally individualize her own poetic world view. The color spectrum surrounding the lyric heroine, the circumstances she perceives when thinking about the future and the present correlates with the lyric heroine's feelings and emotions. The research perspective is conceptual analysis of the V. Dolina's poetic world view.

**Keywords:** poetic world view, Veronica Dolina's creation, color lexemes, collection of coloratives, functions of coloratives

Как утверждал еще А. А. Потебня, «художественное произведение есть синтез трёх моментов (внешней формы, внутренней формы и содержания), результат бессознательного творчества, средство развития мысли и самосознания, <...> слово и есть искусство, именно поэзия» [16, с. 35]. Проблема изучения поэтического языка и связанная с ней проблема анализа поэтической картины мира отдельного автора долгое время остаются актуальными в филологии. В разные периоды им уделяли внимание многие исследователи (В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, Ю. М. Лотман, А. А. Потебня, Я. Славинский, Н. М. Шанский, Л. В. Щерба, Л. П. Якубинский и др.), подчеркивавшие, что изучение языка художественного произведения тесно связано с исследованием языка художественной литературы и её стилей в целом, а также языка того или иного писателя, его поэтической картины мира.

По мнению В. В. Виноградова, «изучение поэтической речи современного писателя представляет чрезвычайный методологический интерес. В рамках современности особенно острым может быть постижение своеобразия индивидуального поэтического стиля как замкнутой системы языковых средств, характерные особенности которой ещё ярче всплывают на фоне обладания общими формами повседневно-интеллигентской речи в её разных функциях» [3, с. 369].

Особую область современной русской лирики формирует авторская песня – феномен, буквально завоевавший свое право не только на существование, но и уважение и изучение. Опыт юющих поэтов привлекает всё более пристальное внимание литературоведов, лингвистов, педагогов (см. например [2; 10 и др.]). В этой связи особенно интересным представляется анализ поэтической картины мира известной русской поэтессы, барда Вероники Аркадьевны Долиной, творчество которой отличается необыкновенной душевной проникновенностью, романтичностью, глубиной психологических переживаний. Говоря о творческой биографии поэтессы, И. Глейзер отмечает: «Вероника Долина в чисто поэтическом плане наследует своим великим предшественницам – Ахматовой и Цветаевой. <...> нельзя не заметить, как в долиньских

текстах самобытно сплавлены ахматовское пристрастие к “прозы пристальным крупницам” с цветаевским распевным началом и её же рискованной раскованностью, как по-ахматовски естественна долиньская лирическая первоизданность, приподнятая над землёй чуточку книжным цветаевским романтизмом» [5].

Творчество поэтессы несомненно заслуживает внимания. Л. Мних подчёркивает, что художественные произведения, созданные В. Долиной, являются «единством текста, музыки (мелодии) и самого исполнения, а в последнее десятилетие к исполнению нужно добавить и семантику интернет-заставок, на фоне которых звучат песни в Интернете» [17]. Всё это существенно затрудняет их анализ и интерпретацию. Тем не менее, в целом ряде литературоведческих, лингвистических и культурологических работ (И. Глейзер, М. Голикова, Л. Гущина, Л. Дьякова, В. Зайцев, Ю. Инюшкина, Н. Коржавин, Д. Курилов, Л. Мних, Р. Мних, Ю. Орлова, М. Соломахина и др.) рассматриваются вопросы жанровой принадлежности, поэтики и символики текстов В. Долиной, определяются особенности проявления в них диалога культур, культурологический смысл архетипических образов, их семантика, выявляются содержательные функции некоторых лексических парадигм в долиньской лирике. Творческая лаборатория поэтессы включается в широкий контекст исследования процесса поиска и выбора нужного слова [15]. Однако вопрос об изучении её поэтического языка остаётся открытым в связи с отсутствием фундаментальных трудов по этой теме.

Отметим также, что внимание лингвистов (Л. В. Авдеева, О. И. Гамали, Ю. А. Гвоздарёв, Л. В. Зубова, О. Б. Каневская, Е. А. Некрасова, Р. Г. Почхуа, Л. В. Суханов, В. И. Хрулёв, Е. С. Штенгелов и др.) всегда привлекало исследование цветовой гаммы в художественной литературе, т.к. колоративная лексика, являющаяся неотъемлемым компонентом поэтической картины мира, располагает огромными изобразительно-выразительными возможностями, создаёт зрительную, осязаемую цветовую картину мира. О важности цветообозначений как конструктивного элемента языковой картины мира и неухающем интересе к этому пласту лексики свидетельствуют, с одной стороны, непрекращающиеся попытки упорядочить и обобщить имеющийся языковой материал или осмыслить опыт такого обобщения

(см. недавние работы Г. И. Капниной и И. Б. Коротяевой [11], О. В. Крамковой [12] и т. д.), а с другой – всё новые и новые пробы постижения концептуальной роли колоративов в конкретных произведениях [3; 13; 15], что помогает определить особенности мировоззрения, мироощущения и мировосприятия автора, состояние его души, настроение.

Таким образом, неизученность поэтической картины мира Вероники Долиной в целом и цветовой гаммы её произведений в частности обусловили актуальность и новизну темы данного исследования.

**Цель** статьи – выявить состав и функции колоративов в поэтической картине мира В. Долиной.

Цвет в языковом сознании выступает как особый способ осмысления мира, как оценка действительности. В научной литературе указывается, что лексико-семантическое поле колоративов, реализуемое в форме отдельных цветолексем, словосочетаний, является элементом поэтической картины мира и концептуализируется автором индивидуально [1, с. 51]. Поэтому определение функций колоративов в определенном художественном тексте показательно для выявления специфики поэтической картины мира его автора.

Анализ текстов В. Долиной показал, что цветовая палитра, которую она использует, разнообразна: *чёрный, смоляной, белый, белоснежный, жёлтый, золотой, золотистый, рыжий, красный, тёмно-красный, багровый, алый, пурпурный, розовый, тёмно-розовый, синий, сапфировый, голубой, сиреневый, аметистовый, зелёный, серый, серебряный, серебристый, стальной, серо-стальной, пороховой, перламутровый, бурый, серо-бурый, бронзовый, смуглый, тёмный, тёмно-грозовой, светлый* и др. Отметим, что состав лексико-семантического поля цвета в поэтической картине мира В. Долиной в целом совпадает с общезыковым. Поэтесса, используя общезыковые значения и отношения слов, переосмысливая их, создаёт собственную картину мира.

Чаще всего колоративы употреблены в прямой номинации для воспроизведения деталей реального мира и выполняют стилистические задачи в качестве художественно-выразительного средства. С помощью цветовой лексики в изобразительной функции визуализируется повествование, создаётся наглядная, живописная картина художественной реальности: *Вот майская веточка – белая, будто на выданье, / Давно позабыла уже о минувшей зиме* [7, с. 94] (тут и далее выделено нами. – О. Г., О. К.); *Но моих ли рук варенье пенкой розовой бурлит?* [6, с. 198]; *На них лежит пурпурный свет. / Он брызжет из старинной книжки, / Которой, может*

*быть, и нет* [6, с. 142]; *Смотри – какой лужок зелёный* [9, с. 50]; *И здеишняя вода зелёным светом плещет мне неярко* [9, с. 178].

Колоративы помогают поэтессе более наглядно описать различные предметы окружающей действительности: *Старинный чёрный тяжкий паровоз...* [9, с. 30]; *И бинты, как пух, белоснежны* [9, с. 108]; *А что с Москвою, с моим зелёным домишком?* [9, с. 161]; *Я сегодня потерял синенький мячик* [6, с. 303]; а также природные объекты и явления: *И луле на небо чёрное всходить* [8, с. 134]; *Дерево с чёрной кроной* [8, с. 311]; *Смотри-смотри за чёрной тучей, / Как солнце станет исчезать* [7, с. 113]; *У речки темны берега* [9, с. 148]; *Зимой повсюду белые холмы* [9, с. 49]; *Всё багровее горизонт, / будто он из прибрежной яшмы* [9, с. 108]; *Вечерний отгрохочет гром – зазеленеют насажденья* [9, с. 146]; *Голубая поёмка метёт* [7, с. 217].

Природа в стихах В. Долиной предстает в разнообразных оттенках, которые выражают одухотворённость окружающего мира, гармонию лирической героини с ним: *И была на целом свете тишина, / И плыла по небу рыжая луна, / И зайчоночка волчиха родила, / И волчоночка зайчиха родила...* / *И стоять на целом свете тишине, / И луле на небо чёрное всходить, / И зайчоночка родить одной жене, / А другой жене волчоночка родить* [7, с. 210]; *Посмотрю на алую зарю... расскажу я красно солнышку* [6, с. 419]; *И на сердце не вёл жасминовый сад с одною пурпурной розой* [9, с. 133].

Следуя традиции, с помощью колоративов поэтесса описывает внешность персонажей и лирической героини: *Как юный ослик, черноглазая* [7, с. 105]; *Помнишь чёлку мою смоляную?* [8, с. 257]; *Кажый сер и черноголов.* / *Тут не нужно слов* [9, с. 16]; *Приснился тёмных глаз её колодец* [9, с. 85]; *Он тоже светлоглаз...* [8, с. 245]; *Рыжий, рыжий дружище Джекки...* [6, с. 371]; *Разносились... глаза палились – зеленуцие* [9, с. 90]; *Но их черты грозовые... Зрачки – зелёный крыжовник* [9, с. 110]; *Голубоглазые брюнеты ... заполняют улицы планеты* [8, с. 266]; элементы их одежды: *Что пляшут так легко в сиреневых и красных, в серебряных трико!* [8, с. 402]; *И унесли пакет с шинелью серой / С достоинством, и грацией, и верой* [9, с. 11]; *На нём треугольная шляпа / И серый походный сюртук* [9, с. 150]; *Вот косынка кружевная с золотистой каймою...* [7, с. 166]; *Послушайте уж немолодого еврея — женского пола, в красном пальто* [9, с. 187].

Колоративы помогают выразить отношение лирической героини к персонажам стихов и к самой себе, к их и своим чувствам: *Никакая ты не золотая, ты вообще – неизвестной масти* [6, с. 303]; *Тёмный пламень изнутри горит* [7, с. 19]; *В голове моей нет уже того молодого салата... если акцент снести на зелёность* [6, с. 207].

Таким образом, цветовые детали в стихах В. Долиной служат характеристикой внутреннего состояния автора и способствуют созданию соответствующего настроения у читателя. Например, *чёрный* цвет, преобладающий в её поэзии, создаёт атмосферу глубокой задумчивости, тяжёлых переживаний, безнадежности, траурности: *Кукольник, кукольник, чёрная душа* [8, с. 74]; *Вижу – трещина в самой крови, незапекшейся, чёрной, венозной...* [8, с. 230]; *Птица чёрная к полночи постучится в грудь мою* [8, с. 228]; *Черней и тише ада? Быть может, Муха...* [9, с. 56]; *День был чёрен. / И пар был крут* [9, с. 61]; *И для тебя цветы растут из черноты* [8, с. 45].

Во многих контекстах колоративы приобретают оценочное значение: *Кругом – такая темь, я не найду огня* [7, с. 201]; *Синий – как тетива. / Сильный, как вся Москва* [9, с. 88]; *И мотылёк – цветной флажок* [7, с. 124]. Это даёт автору возможность чёткого и образного выражения оценки окружающего мира и природы, внутренних переживаний лирической героини.

Эстетическая функция реализуется в сложных оригинальных авторских преобразованиях цвета: *Лето нынче долгое, небо цвета тёмно-грозового, порохового* [6, с. 248]; *Не обморочно-синее сиянье в небесах* [7, с. 102]; *Хочу увидеть тебя в костюме, волшебнo-серо-стальном костюме* [6, с. 201].

Достаточно часто колоративы в композиции текста выполняют смыслообразующую и текстообразующую функции: *Но где летали сны зелёные – торчат уголья раскалённые* [6, с. 430]; *А кто спасёт твою рыжью душу* [6, с. 371]; *Боюсь сказать, какие рифмы... и алые, и голубые* [9, с. 146]. Неодушевленные конкретные предметы, абстрактные понятия, украшенные цветовым эпитетом, становятся самостоятельными персонажами стихотворений, наполняются жизненным смыслом.

Отметим, что поэтическая картина мира В. Долиной противоречива и двойственна. Этот дуализм выражается в борьбе светлых и тёмных

тонов, яркого и тусклого, чёрного и белого: *Чёрный мой дым, светлый мой дух, вспомнит ещё галльский петух* [6, с. 214]; *И побелеет чёрный завиток* [8, с. 19]; *И жизнь там увидят чёрную, чудную – это зимнее небо с ярчайшими искрами* [8, с. 60]; *На белый или на чёрный пришёл ты на этот свет...* [7, с. 38]; *Лицо твоё светло, жилище скудно, на улице темно, но многолюдно* [6, с. 94]; *Долгий поиск, тяжкий труд. / Чёрный поезд, белый пруд* [8, с. 28]; *Знает – как мне светло, как мне темно бывает* [9, с. 121]; *Сны беспокойные, светлая тьма* [8, с. 111].

Таким образом, индивидуализация долинской поэтической картины мира осуществляется посредством выразительности образов, в создании которых участвуют колоративы, выполняющие в текстах разнообразные функции (изобразительную, оценочную, эстетическую, смыслообразующую, текстообразующую). Цветовая лексика отражает специфику поэтического мира В. Долиной: целостность восприятия, неразрывную связь визуально воспринимаемого предметного мира и мира чувств женской души.

Цветовая гамма предметов, окружающих лирическую героиню, обстановки, которую она воспринимает, размышляя о будущем и настоящем, в состоянии счастливой или неразделённой любви, в разлуке с любимым или в ожидании встречи, коррелирует с испытываемыми лирической героиней чувствами. На фоне переживаемого ею эмоционального состояния из целостности окружающего выделяются отдельные цветные фрагменты.

Являясь одним из важнейших средств формирования уникального поэтического мира произведений В. Долиной, цветовые номинации способствуют созданию образной, яркой, эмоционально насыщенной поэтической картины мира, отражающей мировоззрение и мировосприятие поэтессы.

Думается, перспективным направлением дальнейшего исследования является концептуальное описание поэтической картины мира Вероники Долиной.

## Литература

1. Бахилина Н. Б. История цветообозначений в русском языке. Москва: Наука, 1975. 288 с.
2. Беленький Л. П. Секрет успеха: о природе художественного творчества в авторской песне // Журнал «Про ДОД». 2017. URL: <https://prodod.moscow/archives/1924> (дата обращения: 15.10.2020).
3. Виноградов В. В. О языке художественной литературы. Москва: Изд-во АН СССР, 1959. 654 с.
4. Войналович Е. В. Лексико-семантическое поле колоративов в романе И. С. Шмелева «Няня из Москвы» // Гуманитарные исследования в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. 2015. № 1. С. 97-103. URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?issueid=1406880> (дата обращения: 15.10.2020).
5. Глейзер И. Вероника Долина: От первого рожденья до второго // «Русский Израильтянин». 1998. URL: <http://www.bard.ru/article/8/17.htm>
6. Долина В. А. Песни. Москва: «Время», 2006. 448 с.
7. Долина В. А. Стихи о любви. Москва: «Эксмо», 2008. 256 с.
8. Долина В. А. Сэляви: Сборник стихотворений и прозы. Москва: «Эксмо-пресс», 2001. 416 с.

9. Долина В. А. Цветной бульвар. Москва: «Эксмо», 2015. 320 с.
10. Кадочникова С. А. Журналистский дискурс в художественной системе авторской песни. Песня-репортаж как информационно-лирический жанр // Вопросы литературы. 2018. № 4. С. 173-190. URL: <https://volpit.ru/article/zhurnalistskiy-diskurs-v-sisteme-avtorskoj-pesni-pesnya-reportazh-kak-informatsionno-liricheskiy-zhanr/> (дата обращения: 15.10.2020).
11. Капнина Г. И., Коротяева И. Б. Концепт «цвет» в языковой картине мира // Филология и лингвистика. 2016. № 1(3). С. 20-23. URL: <https://moluch.ru/th/6/archive/23/205/> (дата обращения: 15.10.2020).
12. Крамкова О. В. Опыт лексикографического описания цветообозначений в русском языке («Словарь цвета и цветовых оттенков», Н. Новгород, 2014) // Социальные трансформации. Смоленск: Смоленский государственный университет, 2019. С. 98-103. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41391848> (дата обращения: 15.10.2020).
13. Лоптева Т. С. Индивидуально-авторские колоративы в стихотворениях М. И. Цветаевой (на основе сборников 1913-1925 гг.) // Молодой ученый. 2017. № 3 (137). С. 653-656. URL: <https://moluch.ru/archive/137/38398> (дата обращения: 15.10.2020).
14. Морщинский В. С. Эмотивная семантика колоративов в прозе Л. Н. Андреева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 5 (71). С. 118-122. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/emotivnaya-semantica-kolorativov-v-proze-l-n-andreeva> (дата обращения: 15.10.2020).
15. Норман Б. Ю. Отдаленное знакомство слов // Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2019. № 17. С. 155-178. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38228067> (дата обращения: 15.10.2020).
16. Потебня А. А. Теоретическая поэтика / Сост., вступ. ст., коммент. А. Б. Муратова. Москва: Высшая школа, 1990. 344 с.
17. Mnich L. «Поэт – у древа времени отросток...»: Поэтика и символика текстов Вероники Долиной. Siedlce: Instytut Kultury Regionalnej i Badań Literackich im. Franciszka Karpińskiego. Stowarzyszenie, 2016. 178 с. URL: <https://repozytorium.uph.edu.pl/bitstream/handle/11331/1221/Mnich%20Ludmila.Dolina.pdf?sequence=1> (дата обращения: 15.10.2020).

## References

1. Vaxy'ly'na N. B. (1975). Y'story'ya czvetooboznachenij v russkom yazyke. Moskva: Nauka. 288 s.
2. Belen'kyy L. P. (2017). Sekret uspekha: o pryrode khudozhestvennogo tvorchestva v avtorskoj pesne // Zhurnal «Pro DOD». URL: <https://prodod.moscow/archives/1924> (data zvernennia: 15.10.2020).
3. Vy'nogradov V. V. (1959). O yazyke xudozhestvennoj ly'teratury. Moskva: Y'zd-vo AN SSSR. 654 s.
4. Voynalovych E. V. (2015). Leksyko-semanticheskoe pole kolorativov v romane Y. S. Shmeleva «Nyanya yz Moskvы» // Humanitarnye yssledovaniya v Vostochnoy Sybyry y na Dal'nem Vostoke. # 1. S. 97-103. URL: <https://www.elibrary.ru/contents.asp?issueid=1406880> (data zvernennia: 15.10.2020).
5. Glejzer Y'. (1998). Verony'ka Doly'na: Ot pervogo rozhden'ya do vtorogo // «Russky'j Y'zray'l'tyan'ny». URL: <http://www.bard.ru/article/8/17.htm> (data zvernennia: 15.10.2020).
6. Doly'na V. A. (2006). Pesny`. Moskva: «Vremya». 448 s.
7. Doly'na V. A. (2008). Sty'xy' o lyubvy`. Moskva: «Эксмо». 256 s.
8. Doly'na V. A. (2001). Selyavy': Sborny'k sty'xotvoreny'j y' prozy. Moskva: «Эксмо-press». 416 s.
9. Doly'na V. A. (2015). Czvetnoj bul'var. Moskva: «Эксмо». 320 s.
10. Kadornyykova S. A. (2018). Zhurnalyst'skiy dyskurs v khudozhestvennoy sisteme avtorskoj pesny. Pesnya-reportazh kak informatsionno-lyricheskyy zhanr // Voprosy lyteratury. # 4. S. 173-190. URL: <https://volpit.ru/article/zhurnalistskiy-diskurs-v-sisteme-avtorskoj-pesni-pesnya-reportazh-kak-informatsionno-liricheskiy-zhanr/> (data zvernennia: 15.10.2020).
11. Kapnyna H. Y., Korotyayeva Y. B. (2016). Kontsept «tsvet» v yazykovoy kartyne myra // Fylolohyya y lynchvystyka. # 1(3). S. 20-23. URL: <https://moluch.ru/th/6/archive/23/205/> (data zvernennia: 15.10.2020).
12. Kramkova O. V. (2019). Opyt leksykohrafycheskogo opysaniya tsvetooboznachenij v russkom yazyke («Slovar' tsveta y tsvetovykh ottenkov», N. Novhorod, 2014) // Sotsyal'nye transformatsyy. Smolensk: Smolenskiy hosudarstvennyy unyversytet. S. 98-103. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41391848> (data zvernennia: 15.10.2020).
13. Lopteva T. S. (2017). Yndyvdual'no-avtorskiye kolorativy v stykhotvorenyyakh M. Y. Tsvetaevoy (na osnove sbornikov 1913-1925 hh.) // Molodoy uchenyy. # 3 (137). S. 653-656. URL: <https://moluch.ru/archive/137/38398> (data zvernennia: 15.10.2020).
14. Morshchynskyy V. S. (2017). Emotivnaya semantika kolorativov v proze L. N. Andreeva // Fylolohicheskiye nauky. Voprosy teoryy y praktyky. Tambov: Hramota. # 5 (71). S. 118-122. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/emotivnaya-semantica-kolorativov-v-proze-l-n-andreeva> (data zvernennia: 15.10.2020).
15. Norman B. Yu. (2019). Otdalennoe znakomstvo slov // Psykholynhvysticheskiye aspekty yzuchenyya rechevoy deyatel'nosti. Ekaterynburh: Ural'skiy hosudarstvennyy pedahohycheskiy unyversytet. # 17. S. 155-178. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38228067> (data zvernennia: 15.10.2020).
16. Potebnya A. A. (1990). Teorety'cheskaya poety'ka / Sost., vstup. st., komment. A. B. Muratova. Moskva: Vysshaya shkola. 344 s.
17. Mnich L. (2016). «Поэт – у древа времени отросток...»: Poety'ka y' sy'mvoly'ka tekstov Verony'ky' Doly'noj. Siedlce: Instytut Kultury Regionalnej i Badań Literackich im. Franciszka Karpińskiego. Stowarzyszenie. 178 с. URL: <https://repozytorium.uph.edu.pl/bitstream/handle/11331/1221/Mnich%20Ludmila.Dolina.pdf?sequence=1> (data zvernennia: 15.10.2020).

**Гамалі Ольга Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та слов'янської філології, Криворізький державний педагогічний університет (просп. Гагарина, 54, Кривий Ріг, 50086, Україна); e-mail: hamaliolig@gmail.com; <https://orcid.org/0000-0003-4817-0765>

**Olha Hamali**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Department of Translation and Slavic Philology, Kryvyi Rih State Pedagogical University (54, Naharina street, Kryvyi Rih, 50086, Ukraine); e-mail: hamaliolig@gmail.com; <https://orcid.org/0000-0003-4817-0765>

**Каневська Ольга Борисівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу та слов'янської філології, Криворізький державний педагогічний університет (просп. Гагарина, 54, Кривий Ріг, 50086, Україна); e-mail: o.b.kanevska@rambler.ru; <https://orcid.org/0000-0003-1703-7929>

**Olga Kanevska**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of Department of Translation and Slavic Philology, Kryvyi Rih State Pedagogical University (54, Naharina street, Kryvyi Rih, 50086, Ukraine); e-mail: o.b.kanevska@rambler.ru; <https://orcid.org/0000-0003-1703-7929>